

Bruksela, 12 maja 2025 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2025/0105 (NLE)

8809/25
ADD 1

COASI 61	TELECOM 136
ASIE 23	RECH 201
CONOP 29	CLIMA 136
COTER 70	ENER 121
POLCOM 85	TRANS 170
SUSTDEV 23	TOUR 6
PI 84	EDUC 141
GENDER 36	CULT 46
JAI 568	ENV 321
MIGR 159	POLMAR 23
COHAF 30	SAN 212
COHOM 62	AGRI 183
CODRO 1	EMPL 171
COMPET 355	STATIS 30

WNIOSEK

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 12 maja 2025 r.

Do: Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2025) 193 annex

Dotyczy: ZAŁĄCZNIKI
do
wniosku dotyczącego DECYZJI RADY
w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii w ramach
Wspólnego Komitetu ustanowionego na podstawie Umowy ramowej o
wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej
państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z
drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia decyzji Wspólnego Komitetu
w sprawie regulaminu Wspólnego Komitetu oraz w sprawie utworzenia
specjalistycznych grup roboczych i przyjęcia zakresu ich zadań

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 193 annex.

Zał.: COM(2025) 193 annex

Bruksela, dnia 12.5.2025 r.
COM(2025) 193 final

ANNEXES 1 to 2

ZAŁĄCZNIKI

do

wniosku dotyczącego DECYZJI RADY

w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na podstawie Umowy ramowej o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia decyzji Wspólnego Komitetu w sprawie regulaminu Wspólnego Komitetu oraz w sprawie utworzenia specjalistycznych grup roboczych i przyjęcia zakresu ich zadań

ZAŁĄCZNIK 1

DECYZJA nr 1 /[../..] WSPÓLNEGO KOMITETU UE-TAJLANDIA z dnia... w sprawie uchwalenia regulaminu

WSPÓLNY KOMITET UE-TAJLANDIA

uwzględniając Umowę ramową o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony¹, („Umowa”), a w szczególności jej art. 52,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Części Umowy są tymczasowo stosowane od dnia 20 października 2024 r.
- (2) Wspólny Komitet powinien zatem uchwalić swój regulamin,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym uchwała się regulamin Wspólnego Komitetu, zamieszczony w załączniku I do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Podpisano w ...

*W imieniu Wspólnego Komitetu UE-Tajlandia
Przewodniczący i Współprzewodniczący*

¹ Dz.U. UE L 330 z 23.12.2022, s. 72.

ZAŁĄCZNIK I

REGULAMIN WSPÓLNEGO KOMITETU UE-TAJLANDIA

Artykuł 1

Zadania i skład

1. Wspólny Komitet, ustanowiony na podstawie art. 52 Umowy ramowej o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony (zwanej dalej „Umową”), wypełnia swoje zadania, jak określono w Umowie i w niniejszym regulaminie.
2. Zgodnie z art. 52 ust. 4 Umowy Wspólny Komitet ma prawo omawiać funkcjonowanie i wdrażanie wszelkich umów szczegółowych, o których mowa w art. 53 ust. 1. W ramach wspólnych ram instytucjonalnych Wspólny Komitet omawia kwestie przekazane mu przez komitety ustanowione na podstawie wszelkich umów szczegółowych, o których mowa w art. 53 ust. 1, oraz przez podkomitety tych komitetów ustanowione na mocy umów szczegółowych.
3. Wspólny Komitet składa się z przedstawicieli obu stron na najwyższym możliwym szczeblu.

Artykuł 2

Przewodnictwo

1. Wspólnemu Komitetowi, zwoływanemu na szczeblu ministerialnym, przewodniczą Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Minister Spraw Zagranicznych Królestwa Tajlandii. Mogą oni przekazać swoje uprawnienia urzędnikowi wyższego szczebla.
2. Wspólnemu Komitetowi przewodniczy na zmianę każda ze stron, przez okres jednego roku, od 1 stycznia do 31 grudnia tego samego roku. Druga ze stron pełni funkcję współprzewodniczącego.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. Wspólny Komitet spotyka się z reguły na zmianę w Brukseli i Bangkoku raz do roku lub w inny sposób uzgodniony przez współprzewodniczących. Posiedzenia Wspólnego Komitetu są zwoływane przez przewodniczącego będącego gospodarzem posiedzenia, w terminie uzgodnionym za obopólną zgodą. Posiedzenia nadzwyczajne Wspólnego Komitetu mogą odbywać się na wniosek jednej ze stron, jeżeli strony tak postanowią.
2. Za zgodą obu stron posiedzenia Wspólnego Komitetu mogą odbywać się w drodze wyjątku w formie wideokonferencji lub telekonferencji.
3. Wspólny Komitet odbywa posiedzenia na szczeblu ministerialnym, ale może też odbywać posiedzenia na szczeblu wyższych urzędników, jeżeli strony wyrażą na to zgodę.

4. O ile współprzewodniczący nie postanowią inaczej, posiedzenia Wspólnego Komitetu nie są jawne.

Artykuł 4

Uczestnicy

1. Przed każdym posiedzeniem każda ze stron powiadamia współprzewodniczących za pośrednictwem sekretariatu o planowanym składzie delegacji.
2. W stosownych przypadkach i za obopólną zgodą stron na posiedzenia Wspólnego Komitetu mogą zostać zaproszeni eksperci lub przedstawiciele innych organów jako obserwatorzy lub w celu udzielenia informacji na określony temat.

Artykuł 5

Sekretariat

Funkcję sekretarzy Wspólnego Komitetu wspólnie sprawują przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych oraz przedstawiciel Ministerstwa Spraw Zagranicznych Tajlandii. Wszystkie informacje kierowane do współprzewodniczących Wspólnego Komitetu oraz od nich wychodzące przekazywane są sekretarzom. Korespondencja skierowana do współprzewodniczących Wspólnego Komitetu oraz od nich wychodząca może mieć dowolną formę pisemną, w tym również formę wiadomości e-mail.

Artykuł 6

Porządek obrad

1. Przewodniczący sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Wstępny porządek obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, przekazywany jest drugiej stronie nie później niż 15 dni kalendarzowych przed terminem rozpoczęcia posiedzenia.
2. Punkty, które mają się znaleźć we wstępnym porządku obrad, przedkłada się przewodniczącemu nie później niż 21 dni kalendarzowych przed terminem rozpoczęcia posiedzenia.
3. Wspólny Komitet przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą obu stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący może, w porozumieniu ze współprzewodniczącym, skrócić terminy, o których mowa w ust. 1, w celu uwzględnienia wymogów danego przypadku.

Artykuł 7

Protokół

1. Obydwaj sekretarze sporządzają wspólnie projekt protokołu każdego posiedzenia, zwykle w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty posiedzenia. Podstawą projektu protokołu jest podsumowanie wniosków Wspólnego Komitetu dokonane przez przewodniczącego.

2. Protokół jest zatwierdzany przez obie strony w ciągu 45 dni kalendarzowych od daty posiedzenia lub w dowolnym innym terminie uzgodnionym przez strony. Po uzgodnieniu projektu protokołu przewodniczący i współprzewodniczący podpisują oryginał w dwóch egzemplarzach. Każda ze stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginału.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Wspólny Komitet może podejmować decyzje i wydawać zalecenia w celu osiągnięcia celów Umowy. Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu przyjmuje się za porozumieniem stron. Decyzje i zalecenia przyjmuje się po zakończeniu przez strony odpowiednich procedur wewnętrznych zgodnie z ich krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.
2. Każda decyzja staje się wiążąca z dniem jej przyjęcia.
3. Gdy Wspólny Komitet przyjmuje decyzje lub zalecenia, akty te noszą nazwę, odpowiednio, „decyzja” lub „zalecenie”, po których następuje sygnatura, ich data przyjęcia oraz opis przedmiotu.
4. Wspólny Komitet może podejmować decyzje i formułować zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli obie strony tak postanowią. Za obopólną zgodą stron można wyznaczyć termin na zakończenie procedury pisemnej, po upływie którego przewodniczący i współprzewodniczący Wspólnego Komitetu może oświadczyć, że strony osiągnęły obopólną zgodę, chyba że jedna ze stron temu zaprzeczy.
5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Wspólny Komitet są uwierzytelniane za pomocą dwóch autentycznych egzemplarzy.
6. Każda ze stron może zdecydować o publikacji decyzji i zaleceń Wspólnego Komitetu w swoim publikatorze urzędowym.

Artykuł 9

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Wspólnego Komitetu jest kierowana do jednego z sekretarzy, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Wspólnego Komitetu jego przewodniczącemu i współprzewodniczącemu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, jako dokumenty, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu.
3. Korespondencja od przewodniczącego i współprzewodniczącego jest przesyłana stronom przez sekretariat i, w stosownych przypadkach, rozsyłana jako dokumenty, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu.

Artykuł 10

Dokumenty

1. W przypadku gdy obrady Wspólnego Komitetu opierają się na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozsyłane członkom przez sekretariat.
2. Każdy z sekretarzy jest odpowiedzialny za rozsyłanie dokumentów własnym przedstawicielom we Wspólnym Komitecie i systematyczne przesyłanie kopii dokumentów drugiemu sekretarzowi.
3. W przypadku gdy jedna ze stron przesyła informacje, które mają być traktowane jako poufne, druga strona traktuje je jako takie.

Artykuł 11

Koszty

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Wspólnego Komitetu dotyczące kosztów personelu, podróży i pobytu, a także opłat pocztowych i telekomunikacyjnych.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni funkcję gospodarza posiedzenia.

Artykuł 12

Zmiany w regulaminie

Niniejszy regulamin może zostać zmieniony za obopólną zgodą stron w drodze decyzji Wspólnego Komitetu zgodnie z art. 8.

Artykuł 13

Specjalistyczne grupy robocze

1. Wspólny Komitet może podjąć decyzję o utworzeniu specjalistycznych grup roboczych, wspierających go w wypełnianiu jego zadań.
2. Wspólny Komitet określa zakres zadań specjalistycznych grup roboczych utworzonych zgodnie z ust. 1.
3. Po każdym swoim posiedzeniu specjalistyczne grupy robocze składają Wspólnemu Komitetowi sprawozdania.
4. Specjalistyczne grupy robocze nie mają uprawnień decyzyjnych, mogą jednak przedkładać Wspólnemu Komitetowi zalecenia.

ZAŁĄCZNIK 2

DECYZJA nr 2 /[../..] WSPÓLNEGO KOMITETU UE–TAJLANDIA

z dnia....

w sprawie przyjęcia zakresu zadań specjalistycznych grup roboczych

WSPÓLNY KOMITET UE–TAJLANDIA

uwzględniając Umowę ramową o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony² („Umowa”), a w szczególności jej art. 52, oraz art. 13 regulaminu Wspólnego Komitetu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 13 swojego regulaminu Wspólny Komitet może powołać specjalistyczne grupy robocze wspierające go w wykonywaniu jego zadań.
- (2) Przyjęcie zakresu zadań specjalistycznych grup roboczych określonego w załączniku nie powinno przesądzać o kontynuacji prac ani o procedurach w ramach dialogu UE-Tajlandia dotyczącego praw pracowniczych i w ramach grupy roboczej UE-Tajlandia ds. zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym powołuje się specjalistyczne grupy robocze Wspólnego Komitetu, jak określono w załączniku I do niniejszej decyzji.
2. Niniejszym przyjmuje się zakres zadań specjalistycznych grup roboczych Wspólnego Komitetu zawarty w załączniku II do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Podpisano w ...

*W imieniu Wspólnego Komitetu UE–Tajlandia
Przewodniczący i Współprzewodniczący*

² Dz.U. UE L 330 z 23.12.2022, s. 72.

ZAŁĄCZNIK I

SPECJALISTYCZNE GRUPY ROBOCZE WSPÓLNEGO KOMITETU UE-TAJLANDIA

- 1) Specjalistyczna grupa robocza do spraw praw człowieka i rządzenia
- 2) Specjalistyczna grupa robocza do spraw handlu i inwestycji
- 3) Specjalistyczna grupa robocza do spraw zrównoważonego rozwoju i zielonej transformacji

ZALACZNIK II

Zakres zadań specjalistycznych grup roboczych ustanowionych w ramach Umowy ramowej o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony

Artykuł 1

1. Podczas posiedzeń każda specjalistyczna grupa robocza może zajmować się wdrażaniem Umowy w obszarach, którymi się zajmuje.
2. Specjalistyczne grupy robocze mogą też omawiać kwestie lub konkretne projekty związane z odpowiednim obszarem współpracy dwustronnej.
3. Na wniosek każdej ze stron można również omawiać kwestie indywidualne.

Artykuł 2

Specjalistyczne grupy robocze wykonują swoje zadania pod nadzorem Wspólnego Komitetu. W ciągu 30 dni kalendarzowych od daty każdego swojego posiedzenia składają sprawozdanie przewodniczącemu Wspólnego Komitetu oraz przekazują mu wnioski i protokół z posiedzenia.

Artykuł 3

Każda specjalistyczna grupa robocza składa się z przedstawicieli stron właściwych w sprawach, którymi grupa się zajmuje. W stosownych przypadkach i za zgodą stron specjalistyczne grupy robocze mogą zapraszać na swoje posiedzenia ekspertów i zasięgać ich opinii na temat konkretnych punktów porządku obrad.

Artykuł 4

Specjalistycznym grupom roboczym przewodniczą obie strony na przemian, zgodnie z regulaminem Wspólnego Komitetu. Druga ze stron pełni funkcję współprzewodniczącego. Przewodniczący i współprzewodniczący są przedstawicielami organu właściwego w sprawach wchodzących w zakres kompetencji każdego gremium.

Artykuł 5

Przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych oraz przedstawiciel Ministerstwa Spraw Zagranicznych Tajlandii wspólnie sprawują funkcję sekretarzy specjalistycznych grup roboczych, chyba że każda ze stron postanowi inaczej w związku z zadaniami danej specjalistycznej grupy roboczej. Wszelkie informacje dotyczące określonej specjalistycznej grupy roboczej przekazywane są obu sekretarzom.

Artykuł 6

1. Specjalistyczne grupy robocze spotykają się co najmniej co dwa lata na przemian w Bangkoku i Brukseli. Każde posiedzenie odbywa się w miejscu i terminie uzgodnionym przez strony.
2. Po otrzymaniu wniosku jednej ze stron o zwołanie posiedzenia specjalistycznej grupy roboczej sekretarz drugiej strony udziela odpowiedzi w terminie 15 dni kalendarzowych.
3. W szczególnie pilnych przypadkach posiedzenie specjalistycznej grupy roboczej może zostać zwołane w trybie przyspieszonym za zgodą obu stron.
4. Za zgodą obu stron posiedzenia specjalistycznych grup roboczych mogą odbywać się w drodze wyjątku w formie wideokonferencji lub telekonferencji.
5. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący i współprzewodniczący informowani są o planowanym składzie delegacji każdej ze stron.
6. Posiedzenia specjalistycznych grup roboczych zwoływane są wspólnie przez obu sekretarzy.

Artykuł 7

Wnioski o umieszczenie punktu w porządku obrad składa się u sekretarzy nie później niż 20 dni kalendarzowych przed datą posiedzenia danej specjalistycznej grupy roboczej. Wszelką dokumentację towarzyszącą dostarcza się sekretarzom nie później niż 15 dni kalendarzowych przed posiedzeniem. Sekretarze przedstawiają wstępny porządek obrad nie później niż 10 dni kalendarzowych przed posiedzeniem. Obie strony zatwierdzają ostateczny porządek obrad. Za zgodą stron, w wyjątkowych przypadkach, do porządku obrad można włączać punkty w trybie przyspieszonym.

Artykuł 8

1. Z każdego posiedzenia sporządza się protokół.
2. O ile nie postanowiono inaczej, posiedzenia specjalistycznych grup roboczych nie są jawne.

Artykuł 9

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach specjalistycznej grupy roboczej dotyczące kosztów personelu, podróży i pobytu, a także opłat pocztowych i telekomunikacyjnych.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni funkcję gospodarza posiedzenia.

Artykuł 10

Jeśli chodzi o inne aspekty nieobjęte niniejszym zakresem zadań, stosuje się przez analogię regulamin Wspólnego Komitetu.
